



# FM radio with manual crank charging



FM-Radio med manuell vevladdning / FM-radio med manuell sveivlading / FM-radio med manuel dynamolader / Radio FM z ręczną korbką / UKW-Radio mit Kurbel zum manuellen Aufladen / FM-radio käsikäyttöisellä kampilatauksella / Radio FM avec recharge par dynamo / FM-radio met handbediende zwengeloplading

## **EN OPERATING INSTRUCTIONS**

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.

(Translation of the original instructions)

## **SV BRUKSANVISNING**

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk. (Original bruksanvisning)

## **NO BRUKSANVISNING**

▲ Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning)

## **DA BETJENINGSVEJLEDNING**

▲ Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug. (Oversættelse af den originale vejledning)

## **PL INSTRUKCJA OBSŁUGI**

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

## **DE BEDIENUNGSANLEITUNG**

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original)

## **FI KÄYTTÖOHJEESTA**

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten. (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

## **FR MODE D'EMPLOI**

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le. (Traduction des instructions originales)

## **NL GEBRUIKSAANWIJZING**

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies)

Rätten till ändringar förbehålles.  
För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.com](http://www.jula.com)

Med forbehold om endringer.  
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Ret til ændringer forbeholdes.  
Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.  
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.com](http://www.jula.com)

Jula reserves the right to make changes.  
For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

Änderungen vorbehalten.  
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf [www.jula.com](http://www.jula.com)

Pidätämme oikeuden muutoksiin.  
Katso käyttöohjeiden uusien versio täältä: [www.jula.com](http://www.jula.com)

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.  
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir [www.jula.com](http://www.jula.com)

Wijzigingen voorbehouden.  
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie [www.jula.com](http://www.jula.com)



**EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE /  
EU SAMSVARSERKLÄRING / EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÄRING /  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSESKLÄRUNG /  
EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ /  
EU CONFORMITEITSVERKLARING**

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Varenummer / Numer artykułu /  
Artikelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

019413

Bright™

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Denne overensstemmelseserklæring er udstedt under producentens eneansvar. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabriquant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant. /

**FM RADIO WITH CRANK CHARGING / FM RADIO MED VEVLADDNING/ FM RADIO MED  
SVEIVLADING / FM-RADIO MED HÅNDSVING/ RADIO FM NA KORBKE / UKW-RADIO  
MIT WEB-LADUNG / FM -RADIO WEB -LATAUKSELLA / RADIO FM AVEC CHARGE  
WEB/ FM-RADIO MET WEB-OPLADEN**

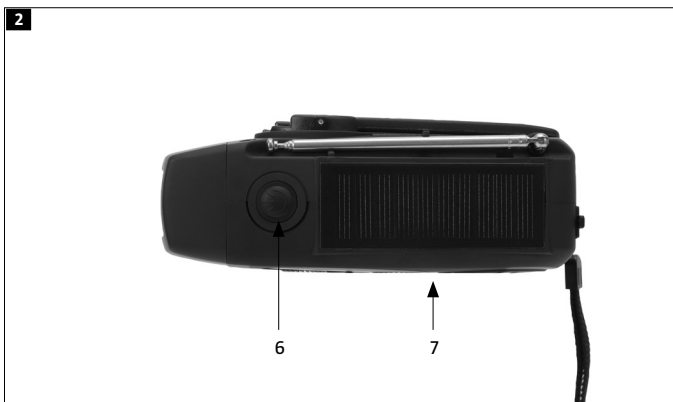
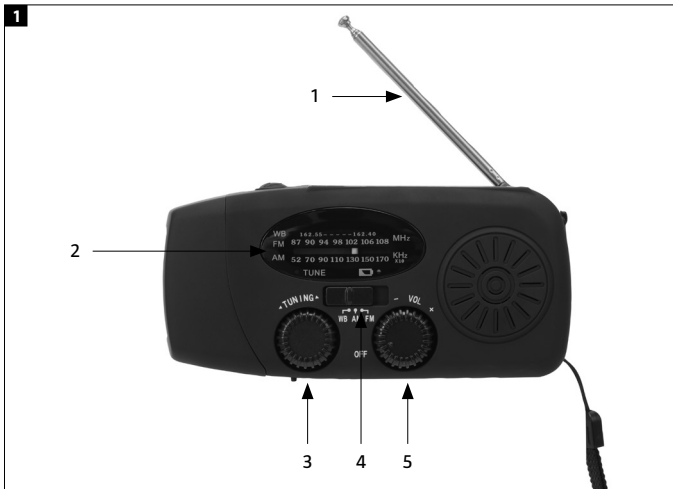
Conforms to the following directives, regulations and standards: / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder: / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder: / Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder: / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacja i normami: / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen: / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen: / Conforme aux directives, règlements et normes suivants: / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

<u>Directive/Regulation</u>	<u>Harmonised standard</u>
RED 2014/53/EU	EN 62368-1:2014+A11, EN 62479:2010, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 Draft ETSI EN 301 489-52 V1.1.2, ETSI EN303 345-1 V1.1.1, ETSI EN 303345-3 V1.1.1
RoHS 2011/65/EU + 2015/863	EN 50581:2012

This product was CE marked in year: / Produkten CE-märktes år: / Dette produkt ble CE-merket dette året: / Produktet blev CE-mærket i år: / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku: / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr: / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna: / Ce produit a reçu le marquage CE en: / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -21

Skara 2021-09-30

CHRISTIAN BLANK  
BUSINESS AREA MANAGER



3



8

9

4



5






6



## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Utsätt inte produkten för regn eller fukt – risk för brand och/eller elolycksfall.
- Öppna aldrig höljet – risk för elolycksfall. Service får endast utföras av kvalificerad personal.
- Ladda batteriet kontinuerligt för att bevara batteriets livslängd.
- Utsätt inte apparaten för extrema temperaturer eller hög luftfuktighet för att säkerställa normal funktion och lång livslängd.
- Placera aldrig apparaten i badrum, vid spisar eller värmeelement.
- Om apparaten inte fungerar korrekt, lämna in den på närmaste servicecenter. Försök inte reparera den på egen hand.

## SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

## TEKNISKA DATA

Frekvensomfång	87-108 MHz
Spänning	3,7 V
Mått	H6 x B4,5 x D12,8 cm
Vikt	234 g

## BESKRIVNING

FM-Radio med manuell vevuppladdning och LED-lampor.

1. *Radioantenn*
2. *Frekvensindikering*
3. *Inställningsvred*
4. *Frekvensbandsväljare*
5. *Radio PÅ/AV + volym*

### BILD 1

6. *Strömbrytare ficklampa*
7. *Solpanel*

### BILD 2

8. *Frekvensindikeringslampa*
9. *Strömindikeringslampa*

### BILD 3

10. *Standard-USB-anslutning*
11. *USB C-anslutning*

### BILD 4

## FUNKTIONER

- En eller tre ljusstarka vita lysdioder
- FM/A/NOAA
- Nödladdning av mobiltelefon
- Laddnings-/urladdningsskydd

- Kan strömförsörjas med handvev, som driver den inbyggda generatoren, eller med solenergi genom exponering för solljus. Anslut produkten till dator med USB-kabel för USB-laddning med 5 VDC.
- Kapslingsklass IPX3 (strilsäker)

## HANDHAVANDE

### ANVÄNDNING AV RADIO

1. Vrid volymvredet medurs för att starta produkten och ställa in önskad ljudvolym.
2. Välj frekvensband AM, FM eller WB. Dra ut antennen för bästa mottagning.
3. Ställ in önskad radiostation genom att vrida på inställningsvredet. Den gröna frekvensindikeringslampan tänds när en station har lokaliserats.

### AKTIVERING AV SOS-SIGNAL

1. Håll ficklampsknappen intryckt för att aktivera SOS-signalen.
2. Håll ficklampsknappen intryckt för att stänga av den.

### ANVÄNDNING AV FICKLAMPA

1. Tryck på strömbrytaren för att tända ficklampan
2. Tryck på strömbrytaren igen för att släcka ficklampan.

## SOLENERGI/VEV/USB-ANSLUTNING

1. Placera produkten i solljus i cirka 10 till 12 timmar, Den röda indikeringslampan lyser under laddning.

## VEV

1. Fäll ut veven.
2. Veva medurs eller moturs i 3 till 5 minuter för att aktivera det interna batteriet före första användning, eller om produkten inte har använts på 60 dagar eller mer. Den röda indikeringslampan lyser under vevning.
3. Vid efterföljande laddning, veva i 1 minut med minst 130 varv/minut för 15 till 20 minuter kontinuerligt ljus med 3 lysdioder, 15 till 20 minuter kontinuerlig radioanvändning med medelhög volym eller 3 till 5 minuter samtalsid.

## BILD 5

## LADDNING MED USB-ANSLUTNING

1. Lyft gummiskyddet på produktens sida
2. Anslut ena änden av laddningskabeln till produktens USB C-anslutning och andra änden till en USB-port på en dator. Den röda indikeringslampan lyser medan batteriet laddas.

## LADDNING AV MOBILTELEFON, PDA, MP3-SPELARE ETC.

1. Lyft gummiskyddet på produktens sida.
2. Anslut ena änden av laddningskabeln till produktens standard-USB-anslutning och andra änden till den externa enhet som ska laddas.

### BILD 6

## LADDNINGS-/URLADDNINGSSKYDD

1. Den röda indikeringslampan slocknar när batteriet är fulladdat.
2. Laddningen avbryts automatiskt vid överladdning eller kortslutning.
3. Strömförsörjningsfunktionen avaktiveras automatiskt när batterispänningen faller under 2,5 V.




## UNDERHÅLL

- Rengör produkten utvändigt med en fuktig trasa.
- Rengör lampglaset med rengöringsmedel för kameranlinser eller liknande.
- Rengör inte produkten med slipande medel eller lösningsmedel.
- Produkten är inte vattentät, bara strilsäker (kapslingsklass IPX3). Dränk inte produkten i vatten eller annan vätska.
- Före första användning, eller om produkten inte har använts på 60 dagar eller mer, exponera solpanelen för solljus eller veva med veven i 3 till 5 minuter för att ladda det interna batteriet.

## SIKKERHETSANVISNINGER

- Produktet må ikke utsettes for regn eller fukt – fare for brann og/eller el-ulykker.
- Ikke åpne dekselet – fare for el-ulykke. Service skal kun utføres av kvalifisert personell.
- Lad batteriet kontinuerlig for å bevare batteriets levetid.
- For å sikre normal funksjon og lang levetid skal apparatet ikke utsettes for ekstreme temperaturer eller høy luftfuktighet.
- Ikke sett apparatet i baderom, ved peiser eller varmeelementer.
- Hvis apparatet ikke fungerer som det skal, må det leveres inn på nærmeste servicesenter. Ikke forsøk å reparere det selv.

## SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnnes i henhold til gjeldende forskrifter.

## TEKNISKE DATA

Frekvensområde	87–108 MHz
Spenning	3,7 V
Mål	H6 x B4,5 x D12,8 cm
Vekt	234 g

## BESKRIVELSE

FM-radio med manuell sveivopplading og LED-lys.

1. *Radioantenne*
2. *Frekvensindikasjon*
3. *Innstillingshjul*
4. *Frekvensbåndvelger*
5. *RADIO PÅ/AV + volum*

### BILDE 1

6. *Strømbryter lommelykt*
7. *Solcellepanel*

### BILDE 2

8. *Frekvensindikatorlampe*
9. *Strømindikatorlampe*

### BILDE 3

10. *Standard-USB-tilkobling*
11. *USB C-tilkobling*

### BILDE 4

## FUNKSJONER

- En eller tre lyssterke hvite lysdioder
- FM/A/NOAA
- Nødlading av mobiltelefon
- Lade-/utladingsvern

- Kan strømforsynes en håndsveiv som driver den innebygde generatoren, eller med solenergi ved eksponering for sollys. Koble produktet til en datamaskin med USB-kabel for USB-lading med 5 V DC.
- Kapslingsklasse IPX3 (beskyttet mot vannsprut)

## BETJENING

### BRUKE RADIOEN

1. Vri volumhjulet med klokken for å starte produktet og stille inn ønsket lydvolum.
2. Velg frekvensbånd AM, FM eller WB. Trekk ut antennen for optimalt mottak.
3. Still inn ønsket radiostasjon ved å vri på innstillingshjulet. Den grønne indikatorlampen tennes når en stasjon er funnet.

### SLIK BRUKER DU SOS-SIGNALET

1. Trykk og hold inne lommelyktnappen for å aktivere SOS-signalet.
2. Trykk og hold inne lommelyktnappen for å slå det av.

### BRUKE LOMMELYKTEN

1. Trykk på strømbryteren for å tenne lommelykten.
2. Trykk en gang til på strømbryteren for å slukke lommelykten.

## SOLENERGI/SVEIV/USB-TILKOBLING

1. Plasser produktet i sollys i rundt 10–12 timer. Den røde indikatorlampen lyser under lading.

## SVEIV

1. Fell ut sveiven.
2. Sveiv med eller mot klokken i 3–5 minutter for å aktivere det interne batteriet før første gangs bruk, eller om produktet ikke har vært i bruk på 60 dager eller mer. Den røde indikatorlampen lyser under sveiving.
3. Ved påfølgende lading, sveiv i 1 minutt med minst 130 omdreininger per minutt for 15–20 minutters kontinuerlig lys med 3 lysdioder, 15–20 minutters uavbrutt radiobruk på middels høyt volum eller 3–5 minutters samtaletid.

## BILDE 5

## LADING MED USB-TILKOBLING

1. Løft gummibeskyttelsen på siden av produktet
2. Koble den ene enden av ladekabelen til produktets USB C-tilkobling og den andre enden til en USB-tilkobling på en datamaskin. Den røde indikatorlampen lyser mens batteriet laddas.

## **LADE MOBILTELEFON, PDA, MP3-SPILLER ETC.**

1. Løft gummibeskyttelsen på siden av produktet.
2. Koble den ene enden av ladekabelen til produktets standard-USB-tilkobling og den andre enden til en ekstern enhet som skal lades.

### **BILDE 6**

## **LADE-/UTLADINGSVERN**

1. Den røde indikatorlampen slukkes når batteriet er fulladet.
2. Ladingen avbrytes automatisk ved overlading eller kortslutning.
3. Strømforsyningsfunksjonen deaktiveres automatisk når batterispenningen faller under 2,5 V.




## **VEDLIKEHOLD**

- Rengjør produktet utvendig med en fuktig klut.
- Rengjør lampeglasset med rengjøringsmiddel for kameralinser eller lignende.
- Ikke rengjør produktet med slipemidler eller løsemidler.
- Produktet er ikke vanntett, bare beskyttet mot vannsprut (kapslingsklasse IPX3). Ikke senk produktet ned i vann eller annen væske.
- Før første gangs bruk, eller om produktet ikke har blitt brukt på 60 dager eller mer, eksponer solcellepanelet for sollys eller sveiv med sveiven i 3–5 minutter for å aktivere det interne batteriet.

## SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Udsæt ikke produktet for regn eller fugt – risiko for elektrisk stød.
- Åbn aldrig dækslet – risiko for elektrisk stød. Service må kun udføres af kvalificeret personale.
- Oplad batteriet løbende for at bevare batteriets levetid.
- Udsæt ikke apparatet for ekstreme temperaturer eller høj luftfugtighed for at sikre normal drift og lang levetid.
- Placer aldrig apparatet i badeværelser, i nærheden af komfurer eller varmeapparater.
- Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, skal du aflevere det hos det nærmeste servicecenter. Forsøg ikke at reparere det selv.

## SYMBOLER

	Læs brugsanvisningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Kasserede produkter skal genbruges i overensstemmelse med gældende regler.

## TEKNISKE DATA

Frekvensområde	87-108 MHz
Spænding	3,7 V
Dimensioner	H 6 x B 4,5 x D 12,8 cm
Vægt	234 g

## BESKRIVELSE

FM-radio med manuel opladning med håndsving og LED-lys.

1. *Radioantenne*
2. *Frekvensindikation*
3. *Justeringsknap*
4. *Frekvensbåndsvælger*
5. *Radio TIL/FRA + lydstyrke*

### FIGUR 1

6. *Kontakt til lommelygte*
7. *Solcellepanel*

### FIGUR 2

8. *Indikatorlampe for frekvens*
9. *Indikatorlampe for strøm*

### FIGUR 3

10. *Standard-USB-forbindelse*
11. *USB C-forbindelse*

### FIGUR 4

## FUNKTIONER

- En eller tre kraftigt lysende hvide LED'er
- FM/A/NOAA
- Nødopladning af mobiltelefon
- Beskyttelse mod opladning/afladning

- Kan forsynes med strøm med håndsvinget, som driver den indbyggede generator, eller via solenergi gennem eksponering for sollys. Slut produktet til computeren med et USB-kabel til USB-opladning med 5 VDC.
- Kapslingsklasse IPX3 (stænkvandsbeskyttet)

## HÅNDBTERING

### BRUG AF RADIO

1. Drej lydstyrkeknappen med uret for at tænde for produktet og indstille den ønskede lydstyrke.
2. Vælg frekvensbåndet AM, FM eller WB. Træk antennen ud for at få den bedste modtagelse.
3. Indstil den ønskede radiostation ved at dreje på indstillingsknappen. Den grønne frekvensindikatorlampe lyser, når der er fundet en station.

### AKTIVERING AF SOS-SIGNAL

1. Tryk på lommelygteknappen og hold den nede for at aktivere SOS-signalet.
2. Tryk på lommelygteknappen og holde den nede for at slukke for signalet.

### BRUG AF LOMMELYGTE

1. Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde lommelygten
2. Tryk på tænd/sluk-knappen igen for at slukke lommelygten.

## SOLENERGI/HÅNDSVING/USB-FORBINDELSE

1. Placer produktet i sollys i ca. 10 til 12 timer. Den røde indikatorlampe vil være tændt under opladningen.

## HÅNDSVING

1. Fold håndsvinget ud.
2. Drej med eller mod uret i 3 til 5 minutter for at aktivere det interne batteri før første brug, eller hvis produktet ikke har været brugt i 60 dage eller mere. Den røde indikatorlampe er tændt, mens du bruger håndsvinget.
3. Ved efterfølgende opladning skal du bruge håndsvinget i 1 minut ved mindst 130 o/min. for at få 15 til 20 minutters kontinuerligt lys med 3 LED'er, 15 til 20 minutters kontinuerlig radiobrug ved mellemhøj lydstyrke eller 3 til 5 minutters ringetid.

## FIGUR 5

## OPLADNING MED USB-FORBINDELSE

1. Løft gummidækslet på siden af produktet
2. Slut den ene ende af ladekablet til produktets USB C-stik og den anden ende til en USB-port på en computer. Den røde indikatorlampe er tændt, mens batteriet oplades.

## OPLADNING AF MOBILTELEFONER, PDA'ER, MP3-AFSPILLERE OSV.

1. Løft gummidækslet på siden af produktet.
2. Slut den ene ende af ladekablet til produktets standard USB-stik og den anden ende til den eksterne enhed, der skal oplades.

### FIGUR 6

## BESKYTTELSE MOD OPLADNING/AFLADNING

1. Den røde indikatorlampe slukker, når batteriet er fuldt opladet.
2. Opladningen afbrydes automatisk i tilfælde af overopladning eller kortslutning.
3. Strømforsyningsfunktionen deaktiveres automatisk, når batterispændingen falder til under 2,5 V.




## VEDLIGEHOLDELSE

- Rengør produktet udvendigt med en fugtig klud.
- Rengør lampeglasset med et rensmiddel til kameralinser eller lignende.
- Rengør ikke produktet med slibemidler eller opløsningsmidler.
- Produktet er ikke vandtæt, kun stænkvandsbeskyttet (kapslingsklasse IPX3). Nedsænk aldrig produktet i vand eller andre væsker.
- Før første brug, eller hvis produktet ikke har været brugt i 60 dage eller mere, skal du eksponere solpanelet for sollys eller dreje på håndsvinget i 3 til 5 minutter for at oplade det interne batteri.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Nie narażaj produktu na działanie deszczu ani wilgoci – stwarza to ryzyko pożaru i/lub porażenia prądem.
- Nie zdejmuj obudowy – ryzyko porażenia prądem. Czynności serwisowe może przeprowadzać tylko wykwalifikowany personel.
- Ładuj akumulator bez przerw, aby zachować jego żywotność.
- Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia oraz jego długą żywotność, nie narażaj go na działanie ekstremalnych temperatur ani wysokiej wilgotności.
- Nigdy nie umieszczaj urządzenia w łazience, przy kuchence ani grzejniku.
- Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, oddaj je do najbliższego warsztatu serwisowego. Nie próbuj go samodzielnie naprawiać.

## SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## DANE TECHNICZNE

Zakres częstotliwości	87–108 MHz
Napięcie	3,7 V
Wymiary	Wys. 6 x szer. 4,5 x głęb. 12,8 cm
Masa	234 g

## OPIS

Radio FM z korbą do ładowania i diodami LED.

1. *Antena radiowa*
2. *Wskaźnik częstotliwości*
3. *Pokrętko regulacyjne*
4. *Przełącznik wyboru częstotliwości*
5. *Radio Wł./WYł + głośność*

### RYS. 1

6. *Przełącznik latarki*
7. *Panel słoneczny*

### RYS. 2

8. *Lampka kontrolna częstotliwości*
9. *Lampka kontrolna zasilania*

### RYS. 3

10. *Standardowe złącze USB*
11. *Złącze USB C*

### RYS. 4

## FUNKCJE

- Jedna lub trzy białe diody świetlne o dużej jasności
- FM/A/NOAA
- Awaryjne ładowanie telefonu komórkowego
- Zabezpieczenie przed przeładowaniem/rozładowaniem
- Urządzenie może być zasilane korbą, która napędza wbudowany generator, lub energią słoneczną po wystawieniu na działanie promieni słonecznych. Podłącz produkt do komputera przewodem USB, aby naładować USB prądem 5 V DC.
- Stopień ochrony obudowy IPX3 (odporność na spryskiwanie wodą)

## OBSŁUGA

### UŻYWANIE RADIA

1. Aby uruchomić produkt i ustawić żądaną głośność, przekręć pokrętkę głośności w prawo.
2. Wybierz pasmo częstotliwości AM, FM lub WB. W celu zapewnienia optymalnego odbioru antenę należy maksymalnie rozwinąć.
3. Ustaw żądaną stację radiową, obracając pokrętkę regulacyjną. Gdy stacja zostanie wyszukana, zapali się zielona lampka kontrolna.

## USTAWIANIE SYGNAŁU SOS

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk latarki, aby włączyć sygnał SOS.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk latarki, aby go wyłączyć.

## UŻYWANIE LATARKI

1. Aby włączyć latarkę, naciśnij przełącznik.
2. Naciśnij ponownie przełącznik, aby wyłączyć latarkę.

## ENERGIA SŁONECZNA/KORBA/ZŁĄCZE USB

1. Umieść produkt na słońcu na ok. 10 do 12 godzin, podczas ładowania świeci czerwona lampka kontrolna.

## KORBA

1. Rozłóż korbę.
2. Kręć korbą w prawo lub lewo przez 3 do 5 minut, aby aktywować wewnętrzny akumulator przed pierwszym użyciem albo gdy produkt nie był używany przez przynajmniej 60 dni. Podczas kręcenia korbą świeci czerwona lampka kontrolna.
3. Podczas kolejnego ładowania kręć korbą przez minutę z częstotliwością przynajmniej 130 obrotów na minutę, aby uzyskać 15 do 20 minut ciągłego świecenia przez 3 diody świetlne, 15 do 20 minut ciągłego słuchania radia ze średnim poziomem głośności lub 3 do 5 minut rozmów.

## RYS. 5

## **ŁADOWANIE PRZEZ ZŁĄCZE USB**

1. Podnieś osłonę gumową z boku produktu.
2. Podłącz jeden koniec przewodu ładowania do złącza USB C produktu, a drugi koniec do portu USB komputera. Podczas ładowania akumulatora świeci czerwona lampka kontrolna.

## **ŁADOWANIE TELEFONU KOMÓRKOWEGO, PDA, ODTWARZACZA MP3 ITD.**

1. Podnieś osłonę gumową z boku produktu.
2. Podłącz jeden koniec przewodu ładowania do standardowego złącza USB produktu, a drugi koniec do zewnętrznej jednostki, którą chcesz naładować.

### **RYS. 6**

## **ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEŁADOWANIEM/ ROZŁADOWANIEM**

1. Czerwona lampka kontrolna zgaśnie, gdy akumulator zostanie w pełni naładowany.
2. Ładowanie zostaje przerwane automatycznie w przypadku przeładowania lub zwarcia.
3. Gdy napięcie akumulatora spadnie poniżej 2,5 V, następuje automatyczna dezaktywacja funkcji zasilania.




## KONSERWACJA

- Wyczyść produkt z zewnątrz zwilżoną szmatką.
- Wyczyść szybę latarki środkiem czyszczącym przeznaczonym do obiektywów kamer lub podobnych urządzeń.
- Do czyszczenia produktu nie stosuj środków ściernych ani rozpuszczalników.
- Produkt nie jest wodoszczelny, jedynie odporny na spryskiwanie wodą (stopień ochrony obudowy IPX3). Nie zanurzaj produktu w wodzie ani innych cieczach.
- Przed pierwszym użyciem i gdy produkt nie było używany przez przynajmniej 60 dni, wystaw panel słoneczny na działanie promieni słonecznych albo kręć korbą przez 3 do 5 minut, aby naładować wewnętrzny akumulator.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not expose the product to rain or moisture – risk of fire and/or electric shock.
- Never open the casing – risk of electric shock. Service must only be carried out by qualified personnel.
- Preserve the service life of the battery by charging it regularly.
- To ensure normal functionality and long life span, do not expose the appliance to extreme temperatures or high relative humidity.
- Never put the appliance in the bathroom, or near a stove or radiator.
- If the appliance does not work correctly take it to the nearest service centre. Do not attempt to repair it yourself.

## SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

## TECHNICAL DATA

Frequency range	87-108 MHz
Voltage	3.7 V
Size	H6 x W4.5 x D12.8 cm
Weight	234 g

## DESCRIPTION

FM radio med manual crank charging and LEDs.

1. *Radio antenna*
2. *Frequency indicator*
3. *Control dial*
4. *Frequency band selector*
5. *Radio ON/OFF + volume*

### FIG. 1

6. *Power switch torch*
7. *Solar panel*

### FIG. 2

8. *Frequency indicator light*
9. *Power status light*

### FIG. 3

10. *Standard USB port*
11. *USB C port*

### FIG. 4

## FUNCTIONS

- One or three bright white LEDs
- FM/A/NOAA
- Emergency charging of mobile phone
- Charging/discharging protection

- Can be supplied with power with hand crank, which drives the built-in generator, or by solar energy through exposure to sunlight. Connect the product to a computer with a USB cable for USB charging with 5 VDC.
- Protection rating IPX3 (splashproof)

## **USE**

### **USING THE RADIO**

1. Turn the volume dial clockwise to start the product and set the required volume.
2. Select frequency band AM, FM or WB. Pull out the antenna for the best reception.
3. Set the required radio station by turning the control dial. The green frequency indicator light goes on when a station is localised.

### **TO SET THE SOS SIGNAL**

1. Press and hold the flashlight button to activate the SOS signal.
2. Push and hold the flashlight button to turn it off.

### **USING THE TORCH**

1. Press the power switch to switch on the torch.
2. Press the power switch again to switch off the torch.

## SOLAR ENERGY/CRANK/USB PORT

1. Place the product in sunlight for about 10 to 12 hours. The red status light goes on during charging.

## CRANK

1. Pull out the crank.
2. Crank clockwise or anticlockwise for 3 to 5 minutes to activate the internal battery before using for the first time, or if the product has not been used for 60 days or more. The red status light goes on during cranking.
3. To recharge, crank for 1 minute with at least 130 turns/minute for 15 to 20 minutes of continuous light with 3 LEDs, 15 to 20 minutes of continuous radio with medium high volume, or 3 to 5 minutes of talk time.

## FIG. 5

## CHARGING WITH USB PORT

1. Lift the rubber cap on the side of the product.
2. Connect one end of the charger cable to the USB C port on the product and the other end to a USB port on a computer. The red status lamp goes on when the battery is charging.

## CHARGING MOBILE PHONE, PDA, MP3 PLAYER ETC.

1. Lift the rubber cap on the side of the product.
2. Connect one end of the charger cable to the standard USB port on the product and the other end to the external device to be charged.

FIG. 6

## CHARGING/DISCHARGING PROTECTION

1. The red status lamp goes off when battery is fully charged.
2. The charging is stopped automatically on overcharging or short circuiting.
3. The power supply function is deactivated automatically when the battery voltage drops below 2.5 V.




## MAINTENANCE

- Clean the outside of the product with a damp cloth.
- Clean the glass cover with detergent for a camera lens or the equivalent.
- Do not clean the product with abrasive agents or solvent.
- This product is not watertight, just splashproof (protection rating IPV3).  
Do not immerse the product in water or any other liquid.
- Before using for the first time, or if the product has not been used for 60 days or more, expose the solar panel to sunlight or crank for 3 to 5 minutes to charge the internal battery.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Setzen Sie das Produkt weder Regen noch Feuchtigkeit aus – Gefahr eines Brandes und/oder Stromschlags.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse – es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Laden Sie die Batterie regelmäßig, damit diese ihre Lebensdauer beibehält.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus, um einen normalen Betrieb und eine lange Lebensdauer zu gewährleisten.
- Stellen Sie das Gerät niemals in ein Badezimmer, neben einen Herd oder ein Heizelement.
- Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an das nächstgelegene Reparaturzentrum. Versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.

## SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

## TECHNISCHE DATEN

Frequenzbereich	87-108 MHz
Spannung	3,7 V
Maße	H 6 x B 4,5 x T 12,8 cm
Gewicht	234 g

## BESCHREIBUNG

UKW-Radio mit manueller Kurbelaufladung und LED-Leuchten.

1. *Radioantenne*
2. *Frequenzanzeige*
3. *Einstellknopf*
4. *Frequenzband-Wähler*
5. *Radio EIN/AUS + Lautstärke*

### ABB. 1

6. *Netzschalter Taschenlampe*
7. *Solarmodul*

### ABB. 2

8. *Frequenzanzeigeleuchte*
9. *Stromanzeigeleuchte*

### ABB. 3

10. *Standard-USB-Anschluss*
11. *USB C-Anschluss*

### ABB. 4

## FUNKTIONEN

- Eine oder drei helle weiße LEDs
- UKW/A/NOAA
- Notladen des Mobiltelefons
- Überladungs-/Entladungsschutz
- Kann mit einer Handkurbel betrieben werden, die den eingebauten Generator antreibt, oder mit Sonnenenergie durch Sonneneinstrahlung. Schließen Sie das Produkt mit einem USB-Kabel an den PC an, um es mit 5 V DC aufzuladen.
- Schutzart IPX3 (Schutz gegen fallendes Sprühwasser)

## BEDIENUNG

### VERWENDUNG DES RADIOS

1. Drehen Sie den Lautstärkeregler im Uhrzeigersinn, um das Gerät einzuschalten, und stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein.
2. Wählen Sie das UKW-, FM- oder WB-Frequenzband aus. Ziehen Sie die Antenne für optimalen Empfang heraus.
3. Drehen Sie den Einstellknopf, um den gewünschten Radiosender einzustellen. Die grüne Frequenzanzeige leuchtet auf, wenn ein Sender gefunden wurde.

### EINSTELLEN DES SOS-SIGNALS

1. Taschenlampe Taste gedrückt halten, um das SOS-Signal zu aktivieren.
2. Taschenlampe Taste schieben und gedrückt halten, um das SOS-Signal auszuschalten.

## **VERWENDUNG DER TASCHENLAMPE**

1. Drücken Sie den Netzschalter, um die Taschenlampe einzuschalten.
2. Drücken Sie den Netzschalter erneut, um die Taschenlampe auszuschalten.

## **SONNENENERGIE/KURBEL/ USB-ANSCHLUSS**

1. Setzen Sie das Produkt etwa 10 bis 12 Stunden lang der Sonne aus. Die rote Anzeigeleuchte leuchtet während des Ladevorgangs.

## **KURBEL**

1. Klappen Sie die Kurbel aus.
2. Kurbeln Sie 3 bis 5 Minuten lang im oder gegen den Uhrzeigersinn, um die interne Batterie vor dem ersten Gebrauch zu aktivieren oder wenn das Produkt 60 Tage oder länger nicht verwendet wurde. Die rote Anzeigeleuchte leuchtet während des Kurbelns.
3. Bei nachträglicher Ladung kurbeln Sie 1 Minute lang mit mindestens 130 U/Min für 15 bis 20 Minuten Dauerlicht mit 3 LEDs, 15 bis 20 Minuten Dauerradiobetrieb bei mittlerer Lautstärke oder 3 bis 5 Minuten Sprechzeit.

### **ABB. 5**

## LADEN MIT USB-ANSCHLUSS

1. Heben Sie die Gummiabdeckung an der Seite des Geräts an.
2. Schließen Sie ein Ende des Ladekabels an den USB C-Anschluss des Geräts und das andere Ende an einen USB-Anschluss an einem Computer an.  
Die rote Anzeigeleuchte leuchtet, während die Batterie aufgeladen wird.

## AUFLADEN VON MOBILTELEFON, PDA, MP3-PLAYER USW.

1. Heben Sie die Gummiabdeckung an der Seite des Geräts an.
2. Schließen Sie ein Ende des Ladekabels an den Standard-USB-Anschluss des Geräts und das andere Ende an das externe Geräte an, das aufgeladen werden soll.

### ABB. 6

## ÜBERLADUNGS-/ENTLADUNGSSCHUTZ

1. Die rote Anzeigeleuchte erlischt, wenn die Batterie voll geladen ist.
2. Das Laden bricht automatisch bei einer Überladung oder einem Kurzschluss ab.
3. Die Stromversorgungsfunktion wird automatisch deaktiviert, wenn die Batteriespannung unter 2,5 V abfällt.




## PFLEGE

- Reinigen Sie das Produkt außen mit einem feuchten Tuch.
- Reinigen Sie das Objektiv mit einem Objektivreiniger oder ähnlichem.
- Reinigen Sie das Produkt nicht mit Scheuermittel oder Lösungsmittel.
- Das Produkt ist nicht wasserdicht, sondern nur geschützt gegen fallendes Sprühwasser (Schutzklasse IPX3). Das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Setzen Sie vor dem ersten Gebrauch oder wenn das Produkt 60 Tage oder länger nicht verwendet wurde, das Solarmodul Sonnenlicht aus oder drehen Sie die Kurbel 3 bis 5 Minuten lang, um die interne Batterie aufzuladen.

## TURVALLISUUSOHJEET

- Älä altista laitetta sateelle tai kosteudelle - tulipalon ja/tai sähkötapaturman vaara.
- Älä koskaan avaa koteloa - sähköiskun vaara. Huollon saa suorittaa vain pätevä henkilökunta.
- Lataa akkua jatkuvasti akun käyttöiän säilyttämiseksi.
- Älä altista laitetta äärimmäisille lämpötiloille tai korkealle kosteudelle normaalin toiminnan ja pitkän käyttöiän varmistamiseksi.
- Älä koskaan sijoita laitetta kylpyhuoneisiin, liesien tai lämmityspatterien läheisyyteen.
- Jos laite ei toimi kunnolla, toimita se lähimpään huoltoliikkeeseen. Älä yritä korjata sitä itse.

## SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

## TEKNISET TIEDOT

Taajuusalue	87-108 MHz
Jännite	3,7 V
Mitat	6 x 4,5 x 12,8 cm
Paino	234 g

## KUVAUS

FM-radio, jossa on käsikäyttöinen kampilataus ja LED-valot.

1. *Radioantennit*
2. *Taajuusnäyttö*
3. *Säätöpyörä*
4. *Taajuusvalitsin*
5. *Radio päälle/pois + äänenvoimakkuus*

### KUVA 1

6. *Taskulampun virtakytkin*
7. *Aurinkopaneeli*

### KUVA 2

8. *Taajuusmerkkivalo*
9. *Virran merkkivalo*

### KUVA 3

10. *USB-liitäntä*
11. *USB C-liitäntä*

### KUVA 4

## TOIMINNOT

- Yksi tai kolme kirkasta valkoista LEDiä
- FM/A/NOAA
- Matkapuhelimen hätälataus
- Lataus-/purkaussuojaus

- Voidaan käyttää käsikammella, joka käyttää sisäänrakennettua generaattoria, tai aurinkoenergialla auringonvalon vaikutuksesta. Liitä tuote tietokoneeseen USB-kaapelilla USB-latausta varten 5 VDC:llä.
- Kotelointiluokka IPX3 (roiskevesisuojaus)

## KÄYTTÖ

### RADION KÄYTTÖ

1. Kytke tuote päälle ja aseta haluttu äänenvoimakkuus kääntämällä säädintä myötäpäivään.
2. Valitse taajuusalue AM, FM tai WB. Vedä antenni ulos vastaanoton parantamiseksi.
3. Aseta haluamasi radioasemaa säätönappia kiertämällä. Vihreä taajuusmerkkivalo syttyy, kun asema on paikannettu.

### SOS-SIGNAALIN AKTIVOINTI

1. Pidä taskulamppupainiketta painettuna SOS-signaalin aktivoimiseksi.
2. Sammuta taskulamppu painamalla ja pitämällä taskulamppupainiketta painettuna.

### TASKULAMPUN KÄYTTÖ

1. Sytytä taskulamppu painamalla virtakytkintä.
2. Sammuta taskulamppu painamalla virtakytkintä uudelleen.

### AURINKOENERGIA/KAMPI/USB-LIITÄNTÄ

1. Aseta tuote auringonvaloon noin 10-12 tunniksi, punainen merkkivalo syttyy latauksen aikana.

## KAMPI

1. Avaa kampi.
2. Veivaa myötä- tai vastapäivään 3-5 minuuttia sisäisen akun aktivoimiseksi ennen ensimmäistä käyttökertaa tai jos tuotetta ei ole käytetty vähintään 60 päivään. Punainen merkkivalo palaa veivauksen aikana.
3. Seuraavalla latauksella veivaa 1 minuutin ajan vähintään 130 r/min, jolloin saat 15-20 minuuttia jatkuvaa valoa 3 LEDillä, 15-20 minuuttia jatkuvaa radiokäyttöä keskivoimakkuudella tai 3-5 minuuttia puheaikaa.

### KUVA 5

## LATAUS USB-LIITÄNNÄLLÄ

1. Nosta tuotteen sivulla olevaa kumisuojusta
2. Liitä latauskaapelin toinen pää tuotteen USB C-liitäntään ja toinen pää tietokoneen USB-porttiin. Punainen merkkivalo palaa akun latautuessa.

## MATKAPUHELIMEN, PDA:N, MP3-SOITTIMEN JNE. LATAAMINEN

1. Nosta tuotteen sivulla olevaa kumisuojusta.
2. Liitä latauskaapelin toinen pää tuotteen USB-liitäntään ja toinen pää tietokoneen USB-porttiin.

### KUVA 6

## LATAUS-/PURKAUSSUOJAUS

1. Punainen merkkivalo sammuu, kun akku on ladattu täyteen.
2. Lataus keskeytyy automaattisesti yllilatauksen tai oikosulun sattuessa.
3. Virransyöttötoiminto kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun akun jännite laskee alle 2,5 V:n.




## HUOLTO

- Puhdista tuote kostealla liinalla.
- Puhdista lampun lasi kameran linssinpuhdistusaineella tai vastaavalla.
- Älä puhdista tuotetta hankaavilla aineilla tai liuottimilla.
- Tuote ei ole vedenpitävä, ainoastaan roiskevesisuojaattu (IPX3-kotelointi). Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Ennen ensimmäistä käyttökertaa tai jos tuotetta ei ole käytetty vähintään 60 päivään, altista aurinkopaneeli auringonvalolle tai veivaa kampea 3-5 minuutin ajan sisäisen akun lataamiseksi.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- N'exposez pas le produit à la pluie ou à l'humidité : risque d'incendie et/ou d'accident électrique.
- N'ouvrez jamais le boîtier : risque d'accident électrique. La maintenance ne doit être effectuée que par du personnel qualifié.
- Chargez la batterie en continu pour préserver sa durée de vie.
- Afin d'assurer un fonctionnement normal et une longue durée de vie, n'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes ou à une humidité élevée.
- Ne placez jamais l'appareil dans une salle de bain, ni près d'une cuisinière ou d'un radiateur.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, déposez-le au centre de service le plus proche. N'essayez pas de le réparer vous-même.

## PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit mis au rebut doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Plage de fréquences	87-108 MHz
Tension	3,7 V
Dimensions	H6 x L4,5 x P12,8 cm
Poids	234 g

## DESCRIPTION

Radio FM à manivelle de recharge manuelle et lampes à DEL.

1. *Antenne de radio*
2. *Fréquence*
3. *Bouton de réglage*
4. *Sélecteur de bande de fréquences*
5. *Radio MARCHÉ/ARRÊT + volume*

### FIG. 1

6. *Interrupteur de la lampe de poche*
7. *Panneau photovoltaïque*

### FIG. 2

8. *Voyant de la fréquence*
9. *Voyant de l'intensité électrique*

### FIG. 3

10. *Prise USB standard*
11. *Prise USB C*

### FIG. 4

## FONCTIONS

- Une ou trois DEL blanches puissantes
- FM/A/NOAA
- Charge d'urgence de téléphone portable
- Protection de charge/décharge
- Alimentation électrique en actionnant la manivelle reliée au générateur intégré ou par exposition à la lumière solaire pour capter l'énergie solaire. Branchez le produit à un ordinateur avec le câble USB pour une charge de 5 VCC.
- Classe de protection IPX3 (protection contre l'eau de pluie)

## UTILISATION

### UTILISATION DE LA RADIO

1. Tournez le bouton du volume dans le sens horaire pour démarrer le produit et réglez le volume sonore souhaité.
2. Choisissez la bande de fréquence AM, FM ou WB. Déployez l'antenne pour une meilleure réception.
3. Réglez la station de radio souhaitée en tournant le bouton de réglage. Le voyant de fréquence vert s'allume lorsqu'une station a été localisée.

### RÉGLAGE SU SIGNAL SOS

1. Appuyez sur le bouton de la lampe et maintenez l'appui pour activer le signal SOS.
2. Appuyez sur le bouton de la lampe et maintenez l'appui pour l'arrêter.

## UTILISATION DE LA LAMPE DE POCHE

1. Appuyez sur l'interrupteur pour allumer la lampe de poche.
2. Appuyez à nouveau sur l'interrupteur pour éteindre la lampe de poche.

## ÉNERGIE SOLAIRE/MANIVELLE/PRISE USB

1. Exposez le produit à la lumière du soleil pendant environ 10 à 12 heures. Le voyant rouge s'allume pendant la charge.

## MANIVELLE

1. Déployez la manivelle.
2. Tournez la manivelle dans le sens horaire ou antihoraire pendant 3 à 5 minutes pour activer la batterie interne avant la première utilisation ou si le produit n'a pas été utilisé depuis 60 jours ou plus. Le voyant rouge s'allume pendant l'actionnement de la manivelle.
3. Lors de la charge suivante, tournez la manivelle pendant 1 minute avec une vitesse minimale de 130 tours/minute pour un éclairage continu de 15 à 20 minutes avec 3 DEL, pour une utilisation continue de 15 à 20 minutes de la radio avec un volume moyen ou une conversation de 3 à 5 minutes.

### FIG. 5

## CHARGE AVEC PRISE USB

1. Soulevez la protection en caoutchouc sur le côté du produit.
2. Branchez une extrémité du câble de charge à la prise USB C du produit et l'autre extrémité au port USB d'un ordinateur. Le voyant rouge brille pendant la charge de la batterie.

## CHARGE DE TÉLÉPHONE PORTABLE, PDA, LECTEUR MP3, ETC.

1. Soulevez la protection en caoutchouc sur le côté du produit.
2. Branchez une extrémité du câble de charge à la prise USB standard du produit et l'autre extrémité à l'unité externe à charger.

### FIG. 6

## PROTECTION DE CHARGE/DÉCHARGE

1. Le voyant rouge s'éteint lorsque la batterie est totalement chargée.
2. La charge est interrompue automatiquement en cas de surcharge ou de court-circuit.
3. La fonction d'alimentation est désactivée automatiquement lorsque la tension de la batterie est inférieure à 2,5 V.




## ENTRETIEN

- Nettoyez la surface externe du produit avec un chiffon humide.
- Nettoyez le verre de la lampe avec un détergent pour objectif photographique ou similaire.
- Ne nettoyez pas le produit avec un produit abrasif ou un solvant.
- Le produit n'est pas imperméable à l'eau, mais uniquement protégé contre l'eau de pluie (classe de protection IPX3). N'immergez pas la clé dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Avant la première utilisation ou si le produit n'a pas été utilisé pendant 60 jours ou plus, exposez le panneau solaire à la lumière du soleil ou tournez la manivelle pendant 3 à 5 minutes pour charger la batterie interne.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Stel het product niet bloot aan regen of vocht – gevaar voor brand en/of elektrocutie.
- Open de behuizing nooit – gevaar voor elektrocutie. Het onderhoud mag alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.
- Laad de accu doorlopend lopend bij om de technische levensduur van de accu zeker te stellen.
- Stel het product niet bloot aan extreme temperaturen of een hoge luchtvochtigheid om een normale werking en een lange levensduur te garanderen.
- Plaats het apparaat nooit in de badkamer, op of naast het fornuis of bij verwarmingselementen.
- Als het apparaat niet goed werkt, stuur het dan terug naar het dichtstbijzijnde servicecentrum. Probeer het niet zelf te repareren.

## SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd overeenkomstig de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Voer kapotte producten af overeenkomstig de geldende regelgeving.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Frequentiebereik	87-108 MHz
Spanning	3,7 V
Afmetingen	H6 x B4,5 x D12,8 cm
Gewicht	234 g

## BESCHRIJVING

FM-radio met opwindhendel en led-verlichting.

1. *Radioantenne*
2. *Frequentie-indicatie:*
3. *Instelknop*
4. *Selectieknop frequentieband*
5. *Radio AAN/UIT + volume*

### AFB. 1

6. *Aan-uitknop zaklamp*
7. *Zonnepaneel*

### AFB. 2

8. *Frequentie-indicatorlampje*
9. *Aan/uit-indicatorlampje*

### AFB. 3

10. *Standaard USB-aansluiting*
11. *USB C-aansluiting*

### AFB. 4

## FUNCTIES

- Een of drie helderwitte leds
- FM/AM/NOAA
- Noodopladen van mobiele telefoon
- Laad-/ontlaadbeveiliging
- Kan worden opgeladen door een opwindhendel die de ingebouwde generator aandrijft, of door zonne-energie. Sluit het product aan op de computer met een USB-kabel voor opladen via USB met 5 VDC.
- Beschermingsklasse IPX3 (spatbestendig)

## GEBRUIK

### GEBRUIK VAN RADIO

1. Draai de volumeknop met de klok mee om het product te starten en het gewenste volume in te stellen.
2. Selecteer frequentieband AM, FM of WB. Trek de antenne uit voor de beste ontvangst.
3. Stem af op de gewenste radiozender door aan de tunerknop te draaien. Het groene frequentie-indicatorlampje gaat branden wanneer een zender is gevonden.

### SOS-SIGNAAL INSTELLEN

1. Houd de aan-uitknop van de zaklamp ingedrukt om het SOS-signaal te activeren.
2. Houd de aan-uitknop van de zaklamp ingedrukt om het uit te zetten.

## GEbruik VAN ZAKLAMP

1. Druk op de aan-uitknop om de zaklamp aan te zetten.
2. Druk weer op de aan-uitknop om de zaklamp uit te zetten.

## ZONNE-ENERGIE/OPWINDHENDEL/USB-AANSLUITING

1. Plaats het product ongeveer 10 tot 12 uur in de zon. Het rode indicatorlampje brandt tijdens het opladen.

## OPWINDHENDEL

1. Klap de hendel uit.
2. Draai met de klok mee of tegen de klok in gedurende 3 tot 5 minuten om de interne batterij te activeren voor het eerste gebruik, of als het product 60 dagen of langer niet is gebruikt. Het rode indicatorlampje brandt tijdens het opwinden.
3. Bij de volgende oplaadmomenten: 1 minuut minimaal 130 rpm aanzwengelen voor 15 tot 20 minuten continu licht met 3 leds, 15 tot 20 minuten continu radiogebruik op gemiddeld volume of 3 tot 5 minuten gesprekstijd.

## AFB. 5

## OPLADEN MED USB-AANSLUITING

1. Doe het rubberen afdekdopje aan de zijkant van het product omhoog.

2. Sluit het ene uiteinde van de oplaadkabel aan op de USB C-aansluiting van het product en het andere uiteinde op een USB-poort van een computer. Het rode indicatorlampje brandt als de batterij wordt opgeladen.

## **OPLADEN VAN MOBIELE TELEFOON, PDA, MP3-SPELER ETC.**

1. Doe het rubberen afdekdopje aan de zijkant van het product omhoog.
2. Sluit het ene uiteinde van de oplaadkabel aan op de standaard USB-aansluiting van het product en het andere uiteinde op het externe apparaat dat opgeladen moet worden.

### **AFB. 6**

## **LAAD-/ONTLAADBEVEILIGING**

1. Het rode indicatorlampje gaat uit wanneer de batterij is opgeladen.
2. Het opladen wordt automatisch gestopt bij overbelasting of kortsluiting.
3. De voedingsfunctie wordt automatisch gedeactiveerd wanneer de batterijspanning onder 2,5 V daalt.

## ONDERHOUD

- Reinig het product aan de buitenkant met een vochtige doek.
- Reinig het lampglas met reinigingsmiddel voor camera lenzen en dergelijke.
- Reinig het product niet met schuurmiddelen of oplosmiddelen.
- Het product is niet waterdicht, alleen spatbestendig (beschermklasse IPX3). Dompel het product niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Stel het zonnepaneel bloot aan zonlicht of wind het apparaat 3 tot 5 minuten handmatig op met de hendel om de interne batterij op te laden voor het eerste gebruik of als het product 60 dagen of langer niet is gebruikt.

